夜雨秋燈錄

▲丐辭

鐵山馬丈，悉歸四蔘所撐持，國擇嗣未決。族之無賴者乃蠅集，謀瓜分，鄉事几榻。不羽而飛；田畝佃人，被脅咸逸；流言四布，不止穿窬。蔘變稍理，即橫目爭曰：「寺人產耳！孰不有分哉？」蔘憤極鳴宰。宰老，諭速立嗣，承宗祧。蔘叩首曰：「族人子皆豚犬耳！與其遺風木憂，盡若視亡者成伯道。今乞賢宰官出示，與族人約，凡子姪行，無論遐邇，但秋試一獲解，即嗣之；否則未亡人，寧乞不怨也！」宰曰：「善！」即示懸里門，步花氏宗族，咸惶惶作希冀想；然臨時掘井，又自悔其遲！茂才花根石，富不仁，亦夙涎蔘產者，浼生作捉刀人，雋即酬千金。生止苦囊澀，即乘便之錢塘，同舍館。石時出宿勾欄，生獨居；忽一褐衣人，貿貿然來，問生曰：「君茂才花根石耶？始應之曰：『然！』」曰：「曷試官長上名字車蹟」石父本生叔，即詭告曰確。袖出一函，與之曰：「此家主所持贈者，閣莫示人！揭曉來討喜餽飲耳！」言已即去。生潛賜之，闈中關節也。蓋石父亦明經，有富名；簾官某，與有素，媚之，希豐酬，適來者，价也。生懷入闈，草草草草與石文；自則畧經營，嵌關節。及榜發，石落而生魁矣。榮歸在途，方自慚蓬畢湫隘，比入蔘門，而四蔘已擁之至家，滿室設紅氈毡，壁上泥金，光可耀目；會宰亦呵導來賀。生錯愕！不知所云。蔘出叩謝玉成，生則再三辭。宰曰：「昌有明約，何必辭！」立命冠服，入叩四母，與亡者木主，禮成始去。蔘呼生曰：「得你爲子，足昌蹣跚吐氣，家中不乏阿堵物，聽揮霍，不吝也。」生拜曰：「諸世有子若揮霍，是何異外人之鯨吞；但兒尚未娶，意欲娶兩婦，

（卅六）

怎麼樣的禿頭最適宜種頭髮

（一）種髮對於那一些禿頭最有帮助呢？（答）甲，男性型的禿髮，即前額呈〇形的脫髮，這些情形以男性多見，女人間中亦有。乙，由於燒傷，意外手術後及遭遇輻射結果所致的禿頭。丙，由於頭皮疾病所致的禿頭，諸如受感染的甩髮與皮膚病，及其他疾病而引起的禿頭。丁，眉毛鬼掉亦可用種髮手術補回。

（二）是否可以時常進行種髮？（答）要隔多久才能繼續種髮，端視藥合患者與否而定，并且要睇吓他對種髮的反應如何。起少要隔三個星期，才作等二次的植髮，必要時甚至需要隔兩三倍的時間，因爲副作用是常會發生的，一次所植的頭髮撮數更多，則副作用較爲嚴重。

（三）拔拔掉移植的部位，是否會變爲禿頭髮？（答）不會的，在拔掉一小撮頭髮後，這個部位就會收縮起來，變爲一個看不出的小姐，被四週的頭髮遮着，毫不露痕跡。有人在頭後部拔去五百撮頭髮作移植之用，亦沒有產生難睇的缺憾。

（四）種下的頭髮，必定生長的百分率爲多少？（答）這有時視個別光頭佬的情形及手術醫生的技術而定，大致而言，幾乎所有種下的頭髮，必定生長，假如不受到梳理，太早洗頭，意外及受傳染的話。

（五）種下的頭髮，將來會生長得好似一個刷咁，或雜亂無章嗎？（答）如果種髮手術施得个完全的話，是會發生此種情形的，在初步施完手術後，補髮工作，可在四週後的任何時期完成。

（六）要施多少次手術，才能完成種髮？（答）這要視個別禿頭佬的情形而定，主要是要看禿頭的部位大小，及每次種髮多少撮，才可以決定，在初次觀察時，可以估計到大概要植多少撮的頭髮，有人要施三次以上，通常每一次手術，種下頭髮八十撮。

（七）在施過種髮手術後，可以戴假髮套嗎？（答）可以的，這個假髮套不但不會傷害已移植及生長着的頭髮，而且有保護作用，是最好的化裝掩護。尤其是禿頭的部位擴大，拔出的頭髮不夠完全遮掩光禿地方，種髮可以用假髮邊緣，把髮套的自然外形擴大。

（八）是否可以使病人入睡，整個種髮手術一次完成？（答）可以的，尤其是對局部麻醉有敏感的人或成孩子，不會因爲施全身麻醉而引起夾雜病的。

（九）醫學當局是否贊成種髮手術呢？（答）是的，英聯邦衛生部現已接納種髮手術，爲一項眞實無虛假的外科手術。

（下）

最像莫康時的一位弟子

明明

楊燈跟着莫康時多年，不但學到了莫康時的卓越的演手法，而且在爲人方面和莫康時非常近似。莫康時生前在電影圈中是出了名的老好人，數十年來，交遊甚廣，但從沒有一個人交惡，甚至連片場的工也從不斥責一句。在影壇上，他雖然以喜劇見稱，但在平時，他却不輕於言笑。對工作的認眞，廢寢忘飡的態度至今仍爲人所津津樂道，在最忙碌的時候，他可以連着幾天幾夜不睡覺，一定要把工作告一段落，他才能安心的去休息。楊燈在導演羣中比較年輕的一位，但他的成績已任影壇上放出光。特別是執導「成家立室」以後，大受觀衆歡迎。（上）

宜聘有經驗男企枱一名

懂通英語，有意者請於午後親臨面議。

1088 Granville St.

兩睡房屋業主自賣

十八年屋，土庫與房組。電話 872-5626

◎哀謝

先母廖易門氏安人痛於民國五十九年三月十三日壽終內寢經於同月十九日歸土安葬於伏市蘭墳場 叨蒙宗親戚友惠賜輓儀花圈唁電並親臨執紼素車致送高誼隆情殁存均感祖因守制喪居未克踵門叩謝謹泐數言聊伸謝悃

孤哀子 伯良伯威

偕文伯洪泣血稽顙

厚惠芳名 恕不稱呼

倘有錯漏 希爲見諒

（輓儀） 劉松富五元 張培斌劉鴻霖

全五元

（素車） 余裕合家 蕭秉祺 陳惠明

林西屏 麥鳳岐 胡彩星 吳天賜

廖崇會合家 廖崇祐合家 廖盛炤合家

張培斌劉鴻霖合家 岡州會館 陳漢強

陳高惠英 高英儉芳 廖梓堂 蔣俊豪

黃東合 簡業存 馮潮貴 雷澤勳

廖烈彰 崇岡 惠濟 惠根 樹勳 全享

（以上廖姓） 廖林志英 叙倫公所

廖兆基 劉松富 林源合家 僑安總會

僑安會員 鄭崇岳嫂 鄭鴻合家

李文錦 李梓良 關崇顯 廖崇敬嫂

廖勳達 廖健庭 莫西屏 廖崇衡合家

黃銓光合家 譚長安合家 周永職合家

吳雅各合家 劉榮賀合家 廖卓光合家

廖卓明合家 廖卓榮仲少仲晃全

（花圈） 雷澤勳合家 鄭鴻合家

黃銓光合家 李覺世姆李鴻沾全

廖崇岳嫂 廖梓堂 高肇祺肇元全

陳炳常連芬全 陳漢强漢平全 陳燕輝

高泗有全 李乾亨夫人 林元合家

廖顯仁合家 廖兆基合家 黃兆泮簡業存

馮潮貴全 廖勳結禮漢全 廖崇衡合家

陳煒年煒聯全 陶陶酒家 張培斌

劉鴻霖 廖崇祐 李梓良李文錦全

沙堆僑安會會員 宋賦梅月全人

廖健南合家 黃惠樂黃元全 李日如李

高輝全 廖洪進合家 廖耆軒漢强全

廖洪樹合家 廖列添崇任曾群興全

岡州總會館 廖思永享全 廖耀榮耀光

全廖勳達健庭全 林時青振雄 Linda 全

廖崇會合家 叙倫房 廖烈彰惠濟崇回

惠根全 陳高惠英，黃東合 李樹合家

莫西屏合家 譚長安合家 廖盛炤合家

廖仲少仲晃全 華僑公立學校校董會全

體員生 廖卓光卓榮卓明全 劉榮賀合

家 吳雅各合家 周永職合家

關民凱許秉信劉孔樞周永年陳祖詞全

徐德昆林樹榮林西屏李王孫黃孔阜全

譚冠三李勳平蔣勳周瑞趙馬崇雅全

陳惠明胡彩星關崇穎麥鳳岐何國楠全

關雲龍陳子元馬鳳婷羅令嫻黃瑞荷黃麗

嫦徐潤韶鮑碧遇關深萃周薇蘭秉祺全

The Organic Bonus Atlas Chemical Industries, Atlas Chemical Research Staff, Management and Staff Simpson Sears Ltd., Simpson Sears Social Club, Henry, Howard & Gordie, Mr. & Mrs. Ken Lee, Mr. & Mrs. Albert Lee, Mr. & Mrs. Allan Lee, Mr. & Mrs. Nick Wong, Mr. & Mrs. Wilfred Chow, Mr. & Mrs. Charlie Hoy & Family, Mr. & Mrs. Herbert Chan, Mr. & Mrs. Victor Jeah, Mr. and Mrs. Leonard Lee, Mr. & Mrs. Harold Chong, Mr. & Mrs. Dick Lee, Mr. & Mrs. Wally Wong, Mr. & Mrs. Loh Chow, Mr. & Mrs. Wilfred Mah, Mr. & Mrs. Albert Ing, Mr. & Mrs. Homer Lim, Mrs. Gertrude Mah, Frank Jang, Jackson Lew, April Lew, Candall Lew, Andy Lew, Pat Lew, Calvin Lew, Curtic & Kenneth Lew.

新建三睡房住宅

位於 116 W. 18th Ave. 有車港，利息九厘又四分之一，電話 433-1603 與業主洽商

新裝土庫出租

兩睡房一廳，包煖氣電火，新浴室雪櫃，如意者電話三五五·四八三一

本埠街角菓舖出賣

後有良好居處，有意者，請撥電話二九一、七四八六

承接檢理各種器具

有執照，承造新裝電線，檢理與修理各種器具工作。電話 985-8625, 988-1012

小小金鑛

眞實用具齊備，熟食店，雲埠最好地位，生意興旺，短鍊期，兩位有爲的合作經營良機，預約參觀便有意承買，業主經營有成績的十年，現退休。

自動洗衣生意

南雲埠上等地點，經營有兩年，前途無限量，好批約，定價低過補充價值，與 Mr. Mitchell, 876-1648 or 988-6356 日夜應命 Pacific Properties Ltd. 927 Marine Dr. N. Vancouver.

住屋業主自賣

三個睡房，梗木地台，十五年新，位於東區，實價一萬七千八百元，下午六時半後電話九二六·二二三八。

請有經驗廚兩名

工金從優，如意者請電話接洽。

Fort Nelson Restaurant (1969) Box 472 Fort Nelson, B. C. 電話 774-6471.

什貨店生意出賣

Westview Market 591 Denman St. 晚間七時至八時請來洽商。

聯房組及大房出賣

位於 1517 Parker 街，十庫聯房三個，有廚房厠所，樓上大房一個。電話 253-9311

◎哀謝

先考諱傑禎字道偉劉公府君新會錦雲里人痛於民國五十九年二月廿五日病終於片市魯別埠中央醫院享壽積閏七十有四歲不孝澤鏡遠居香港禍生等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於三月二日出殯歸土安葬於片市魯別埠華人墓園 叨蒙宗親戚友惠賜輓儀花圈并親臨執紼素車致送高誼隆情殁存均感哀此鳴謝

未亡人 葉氏 泣淚飲泣

孤子 鏡澤生 泣血稽顙

期服 愚伍氏梁氏 泣淚飲泣

男孫 勁擎勁錚勁宏 泣淚稽首

女孫 芸馨 泣淚飲泣

期服兄道俊 泣淚頓首

嫂 黃氏 泣淚飲泣

期服妹佩蘭 適也門 泣淚飲泣

妹夫 伍祖暢 泣淚頓首

侄 浩然 泣淚稽首

姪女 鳳娟 適許門

鳳鳴 適馬門 泣淚飲泣

侄婿 許逵華馬歡年 泣淚頓首

甥 伍綱鍊 泣淚頓首

外男侄孫許健雄健生 健恩健正

馬伯欽 泣淚鞠躬

外女姪孫許瑞玲 馬佩玲小玲 泣淚飲泣

惠賜芳名 恕不稱呼

（賻儀） 許逵華合家美金式十元

馬歡年合家馬歡庭合家 Mr. W. D. Smith

每廿元 黃光溥合家 劉榮林合家

馬洱本合家 譚沃枝合家 鄭永錫

馬汝明合家 馬恒邦合家 馬舜恒合家

黃光漢合家 黃國蓬合家 黃郁杰合家

每十元 Mr. & Mrs. Mike Munizabath 十元

Mrs. O. Clapp, Mr. & Mrs. Rupert Clapp,

共十元 Mr. Bob Anderson 司徒德銓合家

梅樑民合家 周瑞柱合家 黃綸合家

謝聯尹合家 馬恒滋合家 馬鈞耀合家

馬明和合家 John Waldon, 梁成合家

馬錦輝合家 鄭培 每五元 李宗合家

朱振東合家 黃悅 朱郁寬合家 馬聯

合家 伍福耀合家 李福合家 周坤合

家 馬牛 馬連 每三元

（花圈） 片市魯別埠華僑聯合會

劉道俊合家 馬歡年合家 馬舜恒合家

馬明基合家

Mr. Harry Woo, Mr. & Mrs. Horne Wong, Mr. & Mrs. Jerry Jang, Chang Quai Wo & Fam. Lam Fong Lai Chow Hing, Lee Wing Lee Chow Lam Chung Jack Yee, Donald McRae,

（素車）馬洱本 鄭培 馬恒邦 林禮

Harry Woo Micke & Vermie Munizabath, Alex & Laura Mitchell Bill Smith, Bill Hale Jack Christian Mrs. Clapp & Alice Tibdale Rupert Clapp, Slim Farrington Richard Edgar,

馬汝明 謝聯尹 馬恒滋

偷有錯漏 祈爲見諒

修理各項水喉

價錢克己，免費估價，日夜應命。電話 874 3114 超過時間不計

中西餐館出賣

本殖館坐落沙省北巴利佛，歷來生意暢旺，現因志圖別業而將生意出售，該殖館有冷氣機，各標齊備，如有僑胞欲營斯業者，函商或面議，均由尊便。

本殖館主人啓

Elite Cafe, North Battleford, Sask.

BILL DOCKSTEADER TOYOTA LTD.

12 Ave. & KINGSWAY

TOYOTA 車

定銀五十八元

每月供五十八元

每日下午三時請來與 BILL LOUIE 洽商

華語對答

安航旅行社

即舊日雷鳥旅行社

Thunderbird Travel Ltd.

111-3rd. Ave. S. E. Calgary 1, Alta.

通訊郵箱…P. O. Box 1360

電話：262-6539 又 262-6500

本社係國際民航協會（IATA）會員，信用穩健，照料妥當，經理全球各地機票，船票，車票，辦理快捷，服務忠誠。代辦：請領護照，出入口手續，旅行保險等工作，一律免費。

▲歐洲旅行團

前往：倫敦，巴黎，柏京，瑞士，德國等地，遊覽名勝古跡，考察文化狀況與物質文明，每月一次，由卡城起飛。

▲亞洲旅行團

旅遊日本，台灣，香港，檀香山等地名勝及探親。遊覽日本世界展覽會你可欣賞會場中的宏壯建築物。東方文明，日人風情，櫻花的艷麗，令你心情輕快無窮，不論人數多少，更可隨時起程，僑胞欲作此旅遊者，須早安排計劃，如欲知詳情，請來函或駕臨本社面詢一切，又有關移民手續問題當亦竭力輔導也。

總經理：馬有爲謹啓

華人部：謝侃謹啓

黃福接運搬屋傢俬，大小歡迎。

上午八点以前，電話 254-4664

下午七点以後 254-4664 435-1365

李偉運輸公司

專運送兼辦理香港移民出入口行李

日間電話：684-2141

住宅電話：254-3062

新建三睡房業主自賣

家長睡房另有浴室，近學校與交通及商業區，位於 Trout Lake 公園 3571 Walker St. 下午四時開放參觀。

卡技利埠

華厦貿易有限公司

JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.

306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.

電話：269-8300 263-8590

本公司經常由香港直接大批來貨，各種祖國食用貨品，保証夠新，夠靚，夠平。

寄送快捷 忠誠服務

▲印有貨價部 歡迎索取▼

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

Tel. 688-6025

籌備開業啓事

逕啓者：小號現承蒙庚利公司原址，雲高翰片打橫東二百八十號，準於三月初進行裝修門面，屆時自當登報敬告各僑胞正式營業日期并設廉價周到賣，祈留意焉。

小號統辦唐山雜貨，兼營各類鮮肉，燒烤鹵味，及時新鮮菜蔬。零沽批發，悉律歡迎。

代理中國各類冰霜大明蝦

小號擁有一流冷藏設備，大量供應冰霜大明蝦，保證鮮美，并無變質之虞，在小號交易期間，未能及時供應各大酒樓茶室用戶，深致歉意，故小號雖在裝修期間，由三月一日起開始先行恢復供應，函電來購，馬上送貨

電話：六八八·六〇二五 經理蘇成坤謹啓